

ВІСНИК

Газета Верховної Ради України



№ 128 (878) • П'ятниця, 8 липня 1994 року • Ціна договірна

Парламентська хроніка

ЗНОВУ «БЛАСКО» І ЗНОВУ ГЛУХИЙ КУТ

Денне і вечірнє засідання 6 липня

Ось уже вкотре в українському парламенті ледь не цілий день вивирали пристрасті навколо парламентського морського пароплавання, кину АСК «Бласко». Що ж нового почули народні депутати вже нового скликання й ті, хто уважно стежить за розвитком подій?

На жаль, нічого такого, що

пролило б світло на цю вкрай запутану історію.

Спочатку віце-прем'єр-міністр України В.Бутусов дав оцінку діяльності комерсу «Бласко» з уразливої точки зору. Перший заступник Генерального прокурора України О.Литвак — строго з юридичної. Заслухали також основопо-

ложний документ — висновок ревізійної групи. Однак якось твердий висновок на цьому служазні почути не довелося. Та й співісто не може зрозуміти остаточного висновку в цьому питанні хоча б тому, що воно просто не завершено свою роботу. І, мабуть, з усіх пропозицій — і «гарячих», і спокійних, виважених — найдоцільшою була така: створити тимчасову парламентську комісію, яка б контролювала хід розслідування і, зрештою, поставила б крапку в цій давній історії.

Анатолія КРАСЛЯНИН.

ГОЛОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ В АВСТРИЙСЬКОМУ ПАРЛАМЕНТІ

Борьбська історія афінського лайка унікальній історії дружби і співробітництва між народами України і Австрії. Одруження в 1269 році сина Данила Галицького Романа з племінницею Філіппа II Святого Гертрудю дало початок розвитку зв'язків між двома державами. По всій Австрії сьогодні можна побачити чимало пам'яток, пов'язаних з українцями, які в різні часи

боронили Відень, — це у 1683 році, наприклад, це випало козакам полковника Семена Пала. Цікавим епізодом духовного співробітництва став захист докторської дисертації Іваном Франком у Віденському університеті в 1893 році. Видання нинішнього року газети «Київ — Відень» дає імпульс розвитку журналістики українських організацій у Відні, Зальцбургу, інших містах

Австрії.

Новою і практично першою сторінкою до активного розширення міжпарламентських зв'язків Австрії і України став діалог Президента австрійського парламенту Хайнца Фішера і Голови Верховної Ради України Олександра Мороза, який відбувся 5 липня у Відні в президентській резиденції. (Закінчення на 3-й стор.).

Продовжуємо в номер

Вручення листа Президентові України

5 липня Надзвичайний і Повноважний посол Російської Федерації в Україні Леонід Смоляков вручив листа Президентові України Леоніду Кравчуку від Президента Росії Бориса Єльцина.

Відповідаючи на запитання представників засобів масової інформації, Леонід Смоляков наголосив, що важке відношення між нашими країнами цілком нормальним. Наші кордони, підкреслив він, цілком символічні. Журналістам було висловлено побажання зробити все для того, щоб дружні відношення між нами й не зникли ніколи незалежно від них.

Діти наші й проблеми спільні

Можна було б справді зажадати, довідавшись про масштабні кризові обставини серед неповнолітнього населення України, який не об'єднали факти відомого підходу до розв'язання такої проблеми. Про це йшлося на засіданні Комісії у справах неповнолітніх при Кабінеті Міністрів України, де поряд з аналізом ряду питань порушеної теми говорилися, що досвід роботи комісії у справах неповнолітніх при виконанні Кабінетної ради та Каховської міськради Херсонської області заслуговує на велику підтримку й поширення. Головував на засіданні комісії віце-прем'єр-міністр Микола Жулинський.

За співробітництво з Росією, але на рівноправних засадах

«Мені наші, незрешто, що мене тут так тепло приймали», — заявив на прес-конференції в Сумах кандидат у Президенти Л.Кучма. Принагідно він подякував виборцям Сумщини, де набрав у першому турі найбільше (після Криму) голосів.

Кучма запитав на виробничій об'єднанні «Електрон», машинобудівне ім.Фрунзе, «Хімпром», віддав Уляничку білопольської райони.

На обласному телебаченні у прямому ефірі відбувся зустріч кандидата у Президенти. На запитання, як він, прибічник зміцнення і розвитку зв'язків України з Росією, бачить шлях до цієї мети, Леонід Данилович відповів: це має бути

шлях взаємобудівних, рівноправних стосунків, що не веде до втрати України незалежності.

Боробан працює на Одеську ВЕЗ

В Одесі розпочала роботу група фахівців та експертів Європейської банку реконструкції і розвитку, яка за погодженням з відповідними державними структурами України бере участь в технічних фахівців у підготовці техніко-економічного обґрунтування Одеської міської економічної зони. Створивши ЄВРР ЄСН Центр Європи, регіон уже на порозі реального втілення в життя ідеї міської економічної зони.

Москва про наші зв'язки не знає

На київському телебаченні вчорашнього відкрито міжнародну станцію документального електров'язку ТЕЛЕКС. Вона дасть змогу Україні встановлювати зв'язок з будь-яким куточком світу без посередництва Росії, як це було досі. Відповідна мережа ТЕЛЕКС України має власний код — «680».

Таким чином підбито проміжний підсумок конкурентної боротьби на українському телекомунікаційному ринку між німецькою фірмою «Сіменс», американською «Спринг» і французькою «Сажем». Станцією обладнано й змонтовано за проектом останньої. Вартість проекту в 2,5 мільйона доларів США.

Українська станція ТЕЛЕКС відпочиває може обслуговувати 1600 каналів, що дасть змогу 20 тисячам абонентів мати міжнародний документальний зв'язок з усіма країнами світу.

На думку першого заступника міністра зв'язку Юрія Солдатового, станція має окупувати себе за три роки.

А підсумки французько-української угоди такі: телеграфна й телеканальна мережі України сьогодні можуть обслуговувати 22 тисячі абонентів.

Подяк за «батьківську турботу» не бажав, обіцянками не сів

Головнокомандуючий Збройними Силами, Президент України Леонід Кравчук зустрівся з наймисловішою, за його словами, військовою аудиторією — військовослужбовцями Київського гарнізону.

Л.Кравчук, принципово й жорстко оцінюючи нинішні економічні й політичні становище України, одночасно висловився проти тих, хто закликає повернутися до минулого, до нерівноправних зв'язків з Росією, хто намагається претериторити наш парламент, як він висловився, у пленум ЦК. Президент також нарікав, що замість того, щоб працювати на розбудову незалежної України, він змушений займатися передвиробничою боротьбою, до якої його спонукали деякі політичні сили, сподіваючись, що народ проголосує за когось іншого, а не за Кравчука.

Л.Кравчук поінформував присутніх про заходи, котрі ажитаються для поліпшення беззахисності українського війська і соціального захисту військовослужбовців та їхніх сімей. Головного подяк за «батьківську турботу» висловлювати не побажав, хоч такі спроби й були, але й не втішав обіцянками негайно поліпшити життя-буття військовиків, доки не поліпшаться справи в економіці.

Служу народу України

— ці слова сьогодні гордо лунають з уст молодих воїнів, котрі складають присягу на вірність Україні.

Невідомо чи далеко попоминати Вільдерівського гарнізону зачмувало ці клятий слова у парку Слави біля Вічного вогню. Солдати привітали голову міськради Г.Шуліна, командира полковника М.Паньковського, ветерана Великої Вітчизняної В.Виноградів. І значально ж, рідні, друзі, ці слова завжди найтепліші...

Що то сказав... Ще одне покоління наших дітей бере з рук зброю. Дай Боже, щоб стріляла вона лише на полігонах і лише по неживих мішенях.



Фото Дмитра ЗЛОВИНСЬКОГО.

Точка зору

Виборча кампанія як дзеркало нашої еволюції

Постало-таким. Знову перед вибором. Знову мійде про те, чи збереже народ алеську державу, чи надто багатьом небезпечно стає нагадує бридке казання. Чи вистачить здоров'я глузу побачити її у перспективі хоча б кількох років?

Станіслав КУЛЬЧИНЬКИЙ
професор

Олеся ТЕПЛУХІНА.

8 липня 1994 року. № 128 (878)

ВИБОРИ І ВИБІР

Точка зору

Уже влітку Україна живе в стадії перманентного виборчого процесу. Результати першого туру дострокових президентських виборів не стали несподіванкою для переважної більшості населення: політична доля вилетіла на фінішу прямої дії відомі постаті — всенародно обрано 1 грудня 1991 року Президента України Леоніда Кравчука і экс-Прем'єр-міністра Леоніда Кучму.

Те, що Л. Кравчук одержав підтримку переважно за захолі в центрі, а Л. Кучма — за

сході і півдні України, для яких засоби масової інформації стало підставою заявити, що вибори розколює Україну на дві частини («Российская газета», «Независимость»).

Що ж, може, декотрим цього дуже хочеться, але насправді варто занауважувати, а якомусь розкол України вибори ніяк не такі. Адже автори завжди заважали за найдемократичніший асид державотворення. І саме зовсім, м'яко кажучи, безпідставним чином хотіли згубити

[illegible]

своєї глибинній основі не є наслідком чужої суб'єктивної волі. Не екстремісти й ультра-радикали врешті-решт спонукають вироди просуватися до самостійності, а об'єктивна логіка суспільного життя, логіка, викликана такими ж об'єктивними потребами життя великою цивілізованою незалежною державою, об'єднаною з іншими народами на добрі і злагоді.

Хай читач дарує мені: без такої розлогої цитати неможливо оцінити послідовність і взаємозв'язок переддирборчих програм Л. Кривчука у 1991 і 1994 роках.

Програма 1991 року — то програма розбудови нової України. Вона була розрахована не на два роки, а на найближчу перспективу. Складено її ще до початку шоку, обумовленого відступанням цін у Росії, появою проблем з енергоносійми, посиленням політичних пристрастей навколо безплідних розмов про «ідею», падінням життєвого рівня населен-

Автор програми акцентує на тому, що в суспільстві, а держава першоосновою стрижнем, першаким елементом усіх цінностей є людина — єдина і неповторна, яка тільки я може відкрити нову, молоду Україну. Людина, яка адже, хотіч і може працювати на себе, а отже і на суспільство, і на державу. А держава повинна забезпечити належні умови для плідної праці, а тому, хто працювати не може за ніком або інвалідністю, гідні умови для існування. Складовою частиною боку є людина з творчої особистості, що є в кожному з нас, працює на забезпечення добробуту особистості, відносна від прищеплюваного роками

колективного застою вірусу «дай—дай—дай і нехайно»; з другого — зобов'язання та відповідальності держави. Держави, яку мають будувати на демократичних засадах і де верховним правителем а не якесь олігархічна група, партія, або її генеральний секретар, а його величність Закон.

Демократичність держави, окрім участі в її справах громадян, формуванні владних структур народом, полягає в закладанні підвалин для уможливлення монополізації, узурпації влади, повернення до тоталітарного минулого. Тому а програми підтримаво і роз'ясненню ідею поділу влади, авторитетної і відповідальної на всіх рівнях від центру до села.

Ця ідея, пел демократичний принцип, що є безумовною ознакою цивілізованої, правової держави, почали запроваджувати в життя. 3 ініціативи Президента у чинній Конституції були розкритиковані адвокати, які вимагали змін до статті 101, виключної і судової влади, почав утверджуватися власний державний механізм з такими обов'язковими атрибутами, як Збройні Сили, армія безпеки та правоохоронці. Врогувало досвід, кваліфікаційних, здатних працювати в нових умовах кадрів, давалися нові закони, які вносили природно та штучно створені економічні труднощі. Проте механізми, попри все, почав працювати.

Не з вини Президента дію принципу поділу владних функцій було зупинено, і в Україні настав майже дев'ятимісячний так званий «декретний період». Період відходу від здійснення економічних реформ, який був

уваживши як своєму суттю, по-
губили кривий ажирид і дові-
нає до теперішнього стану. Са-
ме в той час відбулося розду-
шення а системи анкавонської та
законодавчої влад. Законодавчу
роботу почав виконувати уряд,
очолюваний Л. Кучмою. Вер-
ховна Рада, по суті, нічого не
робила. А Президента як главу
анкавонської влади фактично
усунули від справ, і він не ма-
в повноважень навіть зупиняти
«декретотворчу» діяльність
уряду. Саме в «декретний пері-
од» були закладені міни, що
вибухнули ризиком падінням ві-
сестрості, зупиненням інте-
грації з країнами цієї, пів-
ріпніфікації, зубожінням насе-
лення.

Вагатов хто з нас в Україні не не прийшов до розуміння постаті президента: хто він є, що робить явля. Якщо придиватися до істинної постаті президента, порівняти, як цей президент виступав в Європі, в США чи у Франції, то стане зрозуміло: президент, якщо це не марионеткова фігура, не може бути «прямим, як рейка».

Це має бути гнучкий політик, який виступає державного координатора, який виступає на нашому перехідному, складному часі, щоб вивести його на чисті води мирним, законним, конституційним шляхом. Виступи до доброту народу аліація України. Це має бути людина, яка виступає в якійсь ролі своєрідного арбітра у спору між різними аліаціями

структур, різних гілок влади, об'єднує їх, знімає можливі суперечки на політичному ґрунті, не виступаючи при цьому від імені якоїсь однієї політичної сили. Тільки так можна запобігти чварам у владному середовищі, досягти

бажаної загальногромадянської стабільності, зміцнити державність і прискорити проведення реформ.

У теперішнього Президента справді чимало недоліків. Невистача ймало, зокрема, рішучості й послідовності в діях, амовимності до свого апарату. Адже відомо, як, наприклад, його ж юридична служба ставив Президенту у скрутне становище, коли Верховна Рада скасовувала його укази, видані з порушенням положень Конституції.

Протяг анідації сьогоднішнім Україну країною лідером з таємним політичним досвідом, міжнародним авторитетом, який зміг бм, йдучи через кризову смугу, зберігти мир, алагодити, уникнути крові, консолідувати (а не розколювати, як того комуналістичного режиму) народ України. Не може залягтися поза увагою і чітка теза Л. Кравчука про те, що пріоритетним напрямом у міжнародній політиці для нього в подальше зміцнення зв'язків України з Росією.

Отже, якщо звинувачувати Л. Кравчука в розкоді України, бо він, бачте, за її державну незалежність, то за цією логікою слід, мабуть, дорікнути і Голові Верховної Ради О. Морозову, який заявив: «Факт не залежності України неперечний, волею народу підтриманий, світом визнаний, відображений у об'єктивності, з якої повинні виходити і яку повинні здійснювати політики, то бачать добро народу і держава».

Тож зробимо 10 липня єдину правдиву вибір.

Р. ДАВИДОВ,
КАНДИДАТ ЮРИДИЧНИХ НАУК.

Кандидат юридических наук.

ΧΤΟ Ε ΧΤΟ

Без освіти нема еліти

Володимир Юхимович Сторяжко, кордний депутат, голова Комітету Верховної Ради України з питань науки та народної освіти, в 1959 році закінчив фізико-математичний факультет Харківського університету, а в 1961 році — фізико-математичний факультет Київського університету. З 1961 по 1964 рік працював членом редколегії видання «Вопросы физики», а з 1964 по 1974 рік — членом редколегії журналу «Фізика». З 1974 року заступник докторської дисертації. Професор. У 1987 році за проханням Президії АНУ з групою однодумців переїхав до Сум з метою створення нового інституту прикладної фізики, директором якого пізніше був призначений 1991 року. Член-кореспондент АНУ.

— Володимире Юхимовичу, наша народна освіта, як і наука, нині у важкому становищі. Як, на ваш погляд, можна протягнути інтелектуальний потенціал України?

— Як ви вважаєте, Володимире Юхимовичу, наскільки перспективне платіж зазначення у наших вузах?

— Гадаю, що нам нині важливо

Так, науку, освіту, А, отже, інтелектуальну працю, треба захищати. Але не можна залишити процес розроблення державної політики в руках некомпетентних людей. Іноді школи, А, але поради з цих сід розвивати й нові й старі, форми й зручності, нам школи не шкоди. А, але поради з цих сід розвивати й нові й старі, форми й зручності, нам школи не шкоди. А, але поради з цих сід розвивати й нові й старі, форми й зручності, нам школи не шкоди.

— Скажіть, будь ласка, а ви не відділяєте варіанта залучення до розвитку науки приватного капіталу?

— Вважаю, цісі форми швидкості пошуків матимуть іший державні рівні можливості. Переконали, що без науки нові форми підприємства не зможуть існувати. Це відомо з досвіду найбільш розвинених країн, де саме дослідження науки дають найбільший прибуток.

укоето точні термінологією. Треба, щоб викладачі володіли мовою так, щоб студенти з них не сміялись. Тобто потрібен час. І в кожному регіоні може бути своя стратегія з цього приводу. Але зрозуміло, що державна мова у нас одна — українська.

— У нас є маленькі онуки. З часом вони почнуть вибирати свій життєвий шлях. У якому з українських вузів ви порадили б

— Моя позиція — не втручатися у їхній вибір. Не хотів би агітувати їх за ту чи іншу професію. Людина сама повинна приймати рішення.

— Можу сказати, щоб стати першокласним навчальним закладом, вузові потрібні не роки, а десятиріччя. Треба підготувати цілу династію викладачів, для цього необхідні аналітико-інтелектуальні традиції. Це делікатне питання. За кілька років створити елітний заклад дуже важко. Але такі винишкі повинні бути в системі.

— Ваше ім'я добре відоме у наукових колах, а кар'єра вченого, мовляв складала, щастливо склалася. А тепер ось — Верховна Рада, політика. Чого ви пішли у це неспокійне, часом дуже бурхливе море?

— З досвіду роботи муніципальних Рад ми, представники науки, освіти, бачимо, що рішення, які приймаються у уряді, і парламентом, призвели до занепадання науки і середньої школи, науки. Комаусь необхідні відстоновити їх інтереси. Ми колеги вивчили мене, і в повинен виконати свій громадянський обов'язок.

Ромову вела
Людмила БАРАНЕВИЧ.

борчої боротьби опоненти вдавалися до недозволенних прямих, нерідко обливали своїх суперників брудом. Я не маю алої пам'яті, не буду носити образи на тих, хто чорнив мене вигадками. Навпаки — закликаю всіх забути про образи, закликаю до співробітництва...

Читачі ці слова новоопрацю-
голова Рівненської обласної Ра-
ди Романа Василяшина невідь-
мово раку. За вікном — день
тактич прешудовий засвічується,
за неадекватної церкви чуті уми-
ротворений спів хористів, у ха-
ті тихо... Почуваю давню не-
визнаване пережиття, як сказали б
у сусідній державі, «отсутствия
желания борьбы». На душі —
чисто і спокійно. Думастись
про Бога, про короткоцикліст-
людського життя, про себе
грішного і оточуючих...

Але це все — недовго. Ось дзвенить телефон, і м вже у звичній для кожного українця теперішній «втомфері».

— А ви знаєте — чується у
сплухачів, — у другому турі ми
також візьмемо гору — мером
міста буде наша людина. Ми
відкопали на того «деателя» та-
кий матеріалчик!..

І далі — поний, так би мо-
вляти, вкидад. Пересканим,
звичайно, сучасним, значимим
дядьку зуха, епітетами. І я, ще у
половину шойно пережитого сві-
тового почуття, вимовлю внажоду
співчуття, майновиті харем-
поругується наше теперішнє по-
літичне життя: гниє. І вже
дуротке спливає у пам'яті бачена

ринку картина — як люто рвало одне одного собаки за місця, на люкові теплоізоляції, де, звичайно, не так, як на снігу.

Живемо і навіть не дивуємося, що ми ще живемо. Ходимо вулицями, де із стін будинків, з парканів дивляться на нас по-роздираним, поперекресджено!

незавжди обличчя кандидатів у депутати, читаємо газети, після яких хочеться негайно відвідати лавку, слухаємо «одкровення» а автобусів і магазинний черал... Що ми дізналися про наших, провінційних, кандидатів у депутати? Про свої чесноти — чи то через екстремізм, чи через відсутність таких — вони говорили (і ще продовжують) мало. А ось про гріхи суверенників — будь ласка, скільки хочеш. Так один про одного порозкажує, що у кіньовому

підсудимі нібито й поважали їх як нікого. Обрали обласну Раду, обрали її голову, «законодавця» Рівного обрали, але вони поки що без голови... — запекла боротьба триває. Я й за найвище державне крісло...

Ах, як хочеться, щоб скоріше вже вся ця «свистопляска» закінчилася! І щоб очистилися усілякі від отії паперової ганьби. І щоб луси наші очистилися від скверни. Від брехні, нещирості, лукавства. Бо не буде спокою і достатку навіть у сім'ї, де одне, як мовиться, в лїс, а інше — по двора. Тим па-че у державі.

Сергій МЕЛЬНИЧУК.
Рівне.

8 липня 1994 року. № 128 (878).

8 липня 1994 року. № 128 (878)

8 липня 1994 року. № 128 (878)


БАНК УКРАЇНА

1. Банк «Україна» — гарант заможності кожного:

- статутний капітал 600,0 млрд. крб. на 1.07.1994 р.
- кількість акціонерів 238,0 тис. на 1.07.1994 р.
- у газеті № 124 за 2.07.1994 р. дані про виплату дивідендів приведені за І кв. 1994 р.

2. Банк «Україна» — це:

- кредитне і розрахунково-касове обслуговування підприємств та організацій;
 - усі види міжнародних розрахунків;
 - купівля (продаж) іноземних валют;
 - прийняття тимчасово вільних коштів від підприємств і населення на депозитні та вкладні рахунки.
3. Сейфи банку «Україна» відкриті для Вас і надійно збережуть ваші коштовності, цінні речі або документи.
4. Вільний продаж дорожніх чеків Thomas Cook, які гарантовано приймаються до оплати в будь-якій країні світу.

Банк «Україна» — надійність і респектабельність.

Оперативність і стабільність у здійсненні фінансових операцій гарантує вам банк «Україна»

1. Центральний офіс — провулок Рильський, 10
Тел. 244—1593, 212—8656, 244—1606.
 2. Перше відділення — проспект Визволення, 1, станція метро Лівобережна. Тел. 543—9934, 543—4085.
 3. Друге відділення — проспект Глушка, 1, Центр виставок та ярмарків, павільйон № 5, тел. 261-75-74.
 4. Третє відділення — вулиця Червоноармійська, 57/3, Київський планетарій, тел. 227-00-50.
 5. Четверте відділення — вулиця Інститутська, 12, тел. 293—0376, 293—2302, 293—6480.
- Київський Інститут банків банку «Україна» оголошує набір студентів для одержання другої вищої освіти з фахів «Менеджмент зовнішньоекономічної діяльності» (спеціалізація — «Зовнішньоекономічна діяльність») і «Фінанси та кредит» (спеціалізація — «Банківська справа»). Строк навчання — 1 рік та 8 місяців. Форма навчання — очно-заочна. Навчання — платне.
- До викладання дисциплін Інститутом залучено кваліфікованих викладачів провідних вузів Києва, які є загальноназваними авторитетами з економіки, фінансів та бізнесу. Навчання проводиться на курсовій базі Інституту, яка має все необхідне для проведення навчального процесу на рівні світових стандартів. Для одержання диплома студент повинен пройти курсову роботу з навчальних центрів Західної Європи. Додаткову інформацію можна отримати за телефонами 244-15-93.
- Прийом документів — до 20 липня 1994 року, проведення співбесід з абітурієнтами — з 20 липня до 1 серпня 1994 року.

ЛЕС
ХВОЙНИХ ПОРОД

- ▶ пиловочник
- ▶ доски обрешетные и необрешетные
- ▶ доска для пола
- ▶ обалол
- ▶ рудничная стойка
- ▶ вагонка

- Поставки вагонными нормами
- Оплата в карбованцах
- Срок поставки 3 недели
- Поставка из России

INTERNATIONAL BUSINESS RELATIONS
СП АйНар (044) 558 5344

РИНОК
ВІД
А
І
ДО
Я
КОЛЕКТИВНА ВЛАСНІСТЬ

14 ЛИПНЯ
20.30
канал УРІ

PAREX BANK
Мы ближе, чем Швейцария!

- ОТКРЫТИЕ КОДИРОВАННЫХ СЧЕТОВ Тел. 221449
- НАЛИЧНАЯ ВАЛЮТА ЗА БЕЗНАЛИЧНУЮ Тел. 223378, 321341
- ВАЛЮТА ЗА РУБЛИ Тел. 223378, 321341
- ПРОДАЖА КАРБОВАНЦОВ ЗА ВАЛЮТУ Тел. 223378, 321341
- ПОКУПКА КАРБОВАНЦОВ, ТЕНГЕ, БЕЛОРУССКИХ РУБЛІ Тел. 281483, 222416
- ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ ПО ВСЕМУ МИРУ Тел. 221449
- АККРЕДИТИВЫ В ЛЮБОЙ ВАЛЮТЕ Тел. 284336

Главный офис: ул. Смильш 3, Рига LV-1522, Латвия
Тел.: (0132)-331970, 222291 • Факс: 215201
Телекс 181371 PAREX SU

«ГОСПОДАРИ ЗЕМЛІ»

Нова серія програм
БІ-БІ-СІ МПМ
з новими ідеями для
УКРАЇНСЬКИХ
селян - в ефірі
УКРАЇНСЬКОГО РАДІО!

Слухайте наші програми на
хвилях радіостанції «Колос»
щопонеділка о 6.30,
починаючи з 11 квітня

МПМ

ШИНЫ
Для всех видов транспортных средств

Открыты вагонными нормами по и/а
Синонимом со склада в Днепродзержинске
Доставка по счет заказчиков автотранспортом

ВША ГАРАНТИЯ - наш 3-х летний опыт работы на рынке!
Наш р/с № 457616 в «Южкомбанке» г. Днепродзержинск, МФО 305266

КВЕСКАЯ АКАДЕМИЯ ЕВРОБИЗНЕСА
предоставляет для реализации книги
литературной серии «АКАДЕМИЯ»

В. Шендеров: «Гарыз VI»	66 тыс. крб.
М. Булгаков: «Мастер и Маргарита»	50 тыс. крб.
В. Ивф и В. Петров: «Детская страсть», «Золотой жук»	50 тыс. крб.
Мари Милл: «Серебряный колос»	40 тыс. крб.
В. Шендеров: «Колоса влюблен»	60 тыс. крб.
Ж. Сажо: «Графиня Рудольфовна»	65 тыс. крб.
П.Н. Ермолов: «Конец Гурбана»	60 тыс. крб.

Помните цены у издателя всегда ниже.
Отдельные покупателям предоставляются скидки до 33 %.
Цены в розницу значительно выше.

551-94-38, 224-71-70, 229-47-80. ул. Ивана Франка, 58, к.12, ул. Владимирова, 3.

ФРАНЦУЗСКА ДЖЕРЕЛЬНА ВОДА КАРОЛА
натуральна і газована, дуже високої якості, екологічно чиста і з вірюнжним складом, рекомендована для дитячого харчування.
ПРОДАЖ БЕЗПОСЕРЕДНЬО ІМПОРТЕРОМ.
Отпайный продаж — з постійного складу.
Тел./факс: (044) 290-16-51.

Організація
купит
більше
партин
гороха,
рапса,
горчици,
тыквы.
Возможна
оплата в
валюте.
Телефоны в
Одессе:
(0482)
65-42-66,
69-47-86,
65-50-37.

на беззастовця. 19.05 Мульти-
на 30 CNN.* 20.00 Візика.
Телесеріал «Средозимор». 19.
20.35 Каптан-відео.* 20.55 Ху-
«Сені-Юрита». 123, 124 сері-
Ескіюзин. 8. Міроніки.*
Чемпіонат світу з футболу. Ф-
тайм.* 23.20 СІ-3.* 23.30 Про-
04.45 СІ-3.*

Атти-бати... 11.15 «Кримінальний
Тіт». Худ. фільм. 13.00 Вісті. 1.
виробати...» 13.45 Зопаки білі
дожик А.Белкин. 14.05 білі
14.50 «Строгий юнак». Худ. фільм.
«Липень». Відеозамальовки
Чарльві сьят Діснея. «Гудіююка
да». «Чорний гімн». 17.55 Сьвє-
ного дна. 18.05 Коробка пе-
18.20 Маленький коверт. «18
ли-ням достоліці». 19.00 Вісті

на беззастовця. 19.05 Мульти-
на 30 CNN.* 20.00 Візика.
Телесеріал «Средозимор». 19.
20.35 Каптан-відео.* 20.55 Ху-
«Сені-Юрита». 123, 124 сері-
Ескіюзин. 8. Міроніки.*
Чемпіонат світу з футболу. Ф-
тайм.* 23.20 СІ-3.* 23.30 Про-
04.45 СІ-3.*

Указ Президента України

Про призначення В. Самоплазаского

Першим віце-прем'єр-міністром України

Призначити САМОПЛАЗАСКОГО Володимира Петровича віце-прем'єр-міністром України, ухваливши його з посади міністра лісового господарства України.

Президент України Л.КРАВЧУК

м.Київ, 6 липня 1994 року

Указ Президента України

Про призначення А.Дюбі

віце-прем'єр-міністром України

Призначити ДЮБУ Анатолія Федоровича віце-прем'єр-міністром України.

Президент України Л.КРАВЧУК

м.Київ, 6 липня 1994 року

Указ Президента України

Про призначення В.Пілітіна

віце-прем'єр-міністром України

Призначити ПІЛІТИНА Володимира Ніхфоровича віце-прем'єр-міністром України.

Президент України Л.КРАВЧУК

м.Київ, 6 липня 1994 року

Указ Президента України

Про призначення В.Петрова міністром

машинобудування, військово-промислового

комплексу і конверсії України

Призначити ПЕТРОВА Віктора Михайловича міністром машинобудування, військово-промислового комплексу і конверсії України.

Президент України Л.КРАВЧУК

м.Київ, 6 липня 1994 року

Указ Президента України

Про відставку міністра машинобудування,

військово-промислового комплексу і конверсії

України Д.Черненка

Прийняти відставку міністра машинобудування, військово-промислового комплексу і конверсії України ЧЕРНЕНКА Дмитра Олексійовича згідно з поданою заявою.

Президент України Л.КРАВЧУК

м.Київ, 6 липня 1994 року

Указ Президента України

Про відставку міністра освіти України

П.Талаанчука

Прийняти відставку міністра освіти України ТАЛАНЧУКА Петра Михайловича згідно з поданою заявою.

Президент України Л.КРАВЧУК

м.Київ, 6 липня 1994 року

Постанова Верховної Ради України

Про затвердження кандидатур Германчука П.К.

на посаду міністра фінансів України

Верховна Рада України постановляє:
Затвердити кандидатуру ГЕРМАНЧУКА Петра Кузьмича на посаду міністра фінансів України.

Голова Верховної Ради України О.МОРОЗ

м.Київ, 6 липня 1994 року

Постанова Верховної Ради України

Про висення змін до Положення про

Контрольну комісію Верховної Ради України

з питань приватизації

Верховна Рада України постановляє:
Внести зміни до Положення про Контрольну комісію Верховної Ради України з питань приватизації, виклавши пункт 2 розділу I в такій редакції:

«До складу Контрольної комісії входять 15 членів, які затверджуються Верховною Радою України».

Голова Верховної Ради України О.МОРОЗ

м.Київ, 30 червня 1994 року

Постанова Верховної Ради України

Про затвердження складу Контрольної комісії

Верховної Ради України з питань приватизації

Верховна Рада України постановляє:
Затвердити склад Контрольної комісії Верховної Ради України з питань приватизації.

Голова Верховної Ради України О.МОРОЗ

м.Київ, 30 червня 1994 року

СКЛАД КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ ВЕРХОВНОЇ РАДИ

УКРАЇНИ З ПИТАНЬ ПРИВАТИЗАЦІЇ

1. Драгомирецький Сергій Дмитрович
2. Догангін Григорій Васильович
3. Жуківський Дмитро Іванович
4. Коломійцев Валерій Євгенович
5. Мусієв Віктор Іларіонович
6. Мельничук Михайло Михайлович
7. Новіков Олександр Васильович
8. Росоко Віктор Григорович
9. Рабченко Олександр Володимирович
10. Соболев Сергій Владиславович
11. Татаровський Анатолій Аронович
12. Урахов Геннадій Юрійович
13. Ціпль Юрій Сергійович
14. Чершков Володимир Федорович
15. Шмидт Петро Садкович

Продюковано за номер

Змістовий міст

Київ—Ісламабад

В Україні з офіційним візитом перебував міністр закордонних справ Ісламської Республіки Пакистан Сарфар Асфед Ахмад. 6 липня він мав зустріч з віце-прем'єр-міністром Валерієм Шваровим, а жодякої було порушено питання, що стосується розширення і розширення двосторонніх відносин між Україною та Пакистаном. На думку віце-прем'єр-міністра, обидві сторони ще втрачали від того, що така зустріч не відбулася раніше. Пакистан зацікавлений у розвитку відносин з Україною, зазначив Сарфар Асфед Ахмад. Ані М., сказав він, згоден з тим, що багато часу втрачено для налагодження таких зв'язків. Та тепер ми готові до розширення і поглиблення. Було ухвалено темп, як у політичній, так і в економічній сфері. Цього ж дня главу зовнішньополітичного відомства Ісламської Республіки Пакистан прийняв міністр закордонних справ України Анатолій Зленко. В ході бесіди міністри висловилися за створення договірно-правової основи відносин, зокрема, розширення механізмів ефективної системи взаємодії двох держав на всіх рівнях, а також обговорили проблеми, що становлять взаємний інтерес. Численні питання, що стосуються торгово-економічних контактів України та Пакистану, було обговорено і під час зустрічі пакистанського міністра з міністром зовнішньоекономічних зв'язків України Олегом Стельчишинем.

Світовий конгрес Союзу українців

Відбувся вчора в Івано-Франківську. Цікаво, що саме у Станіславів (колишня назва Івано-Франківська) 110 років тому іменувалися Пелага Кобринська з роду Івани Франка провела першу жіночу роботу, на якій і було засновано товариство українських жінок. Крім того, саме у Станіславів 80 років тому у «Союз» (нині — народно-демократичний союз) проходила перша конференція Союзу українців. Нинішня збірка проводиться в тому самому приміщенні. Програму допоможе на конгресі англійська голова Союзу українського союзу українців північної Америки Близько 200 представників з України, а також з іноземних країн — Росії, Литви, Австрії, Канади, США, Великобританії, Польщі, Румунії, обговорять проблеми жіночого руху, визначать його орієнтири. Вони відвідають Болівиї, Покуття, Опілля, Гуцулчину, де познайомляться з роботою місцевих жілок, опитують на їхні місця. Конгрес завершить роботу 12 липня.

ТКУ закликає громадян прийти на вибори

Трудовий Конгресс України, з огляду на можливість зрину президентських виборів, а також на плінні джерело політичних ініціатив Президента, повноважень глави виконавчої влади, закликає громадян України прийти на вибори і висловити свою волю. У зв'язі з цим, Конгресс закликає громадян України виступити перед парламентом Президента на сучасній представницьку особу, за збереження повноважень інституту президентства як гарантії економічних реформ.

Пекін буде добре чути

Угоди про співробітництво у галузі поштової та електричної зв'язки, як повідомляв прес-центр Мінзв'язу, підписано між Міністерством зв'язків Народною Республікою у КНР і нашу країну делегація Мінзв'язу КНР.

Незабаром матимемо Цивільний кодекс України

Свого часу Кабінет міністрів України доручив Міністерству юстиції координувати роботу з розробки Цивільного кодексу України. Впродовж місяця було створено спеціальну робочу групу. Технічну та фінансову допомогу їй poskytують адвокати Української правничої футури.

За надійшлим стилем сторку розробники виконали величезний обсяг роботи. Результат її — фактично твердження, що незабаром, в цьому ж наступному році, ми вже зможемо мати свій Цивільний кодекс. Для порівняння зазначимо: адекватного на цю справу втрачалося десятки років. Днями відбулася п'ятеденна міжнародна робоча сесія за проекту Цивільного кодексу України.

Сесія прийняла низку анкетних рекомендацій, які ляжуть в основу подальшої роботи над Кодексом.

Микола КОВАЛЬ.

Католики є і на сході

У шахтарському краї офіційно відбудеться парафія римсько-католицької церкви. Вона отримала ім'я святого Йосипа. Попри те парафія має маленький молитовний будинок, але католики Добушів вже отримали дозвіл на будівництво свого храму. Затвердили за грешки.

У парламентській сітці

Дозвіл на подарунок

Прагматичні зміцнити а отачі виборців свій вплив на вибори, сенат конгресу США ухвалив законопроект, що побирав законодальні цілі низки привілеїв. Рішення було прийняте 95 голосами проти 4. У березні схожий законопроект ухвалила палата представників, йому набув чинності цього закону — лише питання часу.

До етичних норм поведінки буде введено такі головні зміни. Членам конгресу, а також членам міжкомісійного буде заборонено приготувати у ресторанах за рахунок лобістів. Подібні новини будуть і заборонити членів конгресу на курорті, на спортивних змаганнях і прожити під час відпочинку у готелях за рахунок компанії. Не зможуть членів конгресу отримувати також дефіцитні безкоштовні квитки на концерти і спортивні заходи, якби членів конгресу і членів міжкомісійного будуть заборонено отримувати тільки за угодою комітету з етики. Врозувало, що законопроект й надав можливість відвідувати ресторани з 22 години добою, насолоджуватися концертами, зупинятися у найкращих готелях. Але тепер їм доведеться за себе платити і свої кишень.

ні. Законодавлять як і раніше оплачуватимуть податки, поклазі з відповідними діями службовців об'єктивні.

Після забороненого дозволу багато хто із законодавців виконавчої служби створились допирати до країни думкою, що конгрес США слухавши нинішню волю добою бачились добою величезних корпорацій. Одні за одним сенатори закликали апаратами таке вжиття і зменшити ці витрати, так і справжні привілеї самі собою. Законопроект не об'єктивно пролаються за безкоштовних компаній. Капітал Делі, проблема подарунків — одна з найсерйозніших у реформі роботи конгресу, звинувачення сенатор Пол Велтон, котрий у зв'язку, такого роду особисті послуги сприяли американським урядові, — зазначив він.

Важливо, що особливо активно виступали за боротьбу з привілеями ті сенатори, котрі у зв'язку з цим доведеться добувати переобрання. Пріміри, під час обговорення положення про витрати конгресу, котрі у зв'язку з цим доведеться добувати переобрання, голосували за жорсткий варіант законопроект.

Ігор БАЙСЬКОВ.

Голос України

Засновник — Верховна Рада України.

Видавець — Президія Верховної Ради України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.

Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ГРАБДЕНКО.

Редактори: О. ВІЛК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (заст. головного редактора), І. ГРУШКО (заст. головного редактора), С. ПИСАРЕНКО, Б. СИДОРЕНКО (заст. головного редактора), А. СОЛОНІШНИЙ, В. СУДІЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

Телефони: 224-71-34; факс: 224-71-34, 441-89-44.

Розповсюдження: поштовою.

Дистрибуція: за членством — тільки на сторінках газети.

• За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодатель.
• Редакція не відповідає повністю за зміст публікацій, які надіслані до редакції без вказівки на відповідальність автора.

Гаряча лінія: 1 раз на тиждень.
252047, Київ-17, вул. М. Грушевського, 5.
Місто: Київ.
Телефон: 252047.

Газету надруковано і зареєстровано в комп'ютерному центрі «Голос України».